



BEDIENUNGSANLEITUNG

UMKEHRFRÄSE

Nero UF-125 & Nero UF-165



VORSICHT: Lesen Sie das Handbuch vor der Inbetriebnahme gründlich durch



INHALTSVERZEICHNIS

SICHERE BETRIEBSVERFAHREN	2
ALLGEMEINE INFORMATIONEN	3
INFORMATIONEN ZUM HANDBUCH	3
IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS	4
INFORMATIONEN ÜBER DAS GERÄT	4
Geräuschpegel.....	6
TECHNISCHE DETAILS UND IDENTIFIZIERUNG DER KOMPONENTEN.....	7
SICHERHEITSBESTIMMUNGEN.....	8
SICHERHEITS- UND UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN	8
SICHERHEITSSIGNAL	11
BESCHREIBUNG DER PIKTOGRAMME	12
TRANSPORT UND MONTAGE.....	14
AUSPACKEN UND AUFSTELLEN	14
PRÜFUNG DER LEISTUNGSFÄHIGKEIT UND DER STABILITÄT DES TRAKTORS	14
ANSCHLUSS AN DEN TRAKTOR.....	15
VERBINDUNGEN	22
VERWENDUNG DES GERÄTS	24
GEBRAUCHSANWEISUNG:	24
ANKOPPELN AN DEN TRAKTOR	25
KARDANWELLE:	26
Einstellen der Kardanwelle mit Kupplung.....	26
WELLE MIT SICHERHEITSBEGRENZER	26
KETTENZUG	27
HACKMESSER	27
REGELUNG DER MECHANISCHEN SEITLICHEN VERSCHIEBUNG	27
BEI DER ARBEIT	28
WARTUNG	31
ROTOR.....	31
NORMALE INSTANDHALTUNG	31
FETten UND SCHMIEREN.....	31

SICHERE BETRIEBSVERFAHREN

SIGNALWÖRTER: Die Signalwörter **GEFAHR**, **WARNUNG** und **VORSICHT** werden bei den Sicherheitshinweisen in dieser Anleitung und bei jedem Sicherheitszeichen verwendet. Sie sind wie folgt definiert:



GEFAHR: Weist auf eine unmittelbare Gefahrensituation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann. Das Signalwort gilt nur für die extremsten Situationen, typischerweise für Maschinenteile, die aus funktionalen Gründen nicht geschützt werden können.



WARNUNG: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen kann, und umfasst Gefahren, die beim Entfernen von Schutzvorrichtungen auftreten. Die Kennzeichnung kann auch verwendet werden, um vor unsicheren Praktiken zu warnen.



VORSICHT: Weist auf eine potenziell gefährliche Situation hin, die, wenn sie nicht vermieden wird, zu leichten oder mittelschweren Verletzungen führen kann. Die Kennzeichnung kann auch verwendet werden, um vor unsicheren Praktiken zu warnen.



GEFAHR: Diese Maschine wurde für den sicheren Betrieb gemäß den in diesem Handbuch aufgeführten Regeln gebaut. Wie bei jeder Art von Motorgeräten können Unachtsamkeit oder Fehler seitens des Bedieners zu schweren Verletzungen führen. Diese Maschine ist in der Lage, Hände und Füße abzutrennen und Gegenstände zu schleudern. Die Nichtbeachtung der folgenden Sicherheitshinweise kann zu schweren Verletzungen oder zum Tod führen.



WARNUNG: Motorabgase, einige ihrer Bestandteile und bestimmte Fahrzeugkomponenten enthalten oder emittieren Chemikalien, die bekanntermaßen Krebs, Geburtsfehler oder andere Fortpflanzungsschäden verursachen können.



WARNUNG: Dieses Symbol weist auf wichtige Sicherheitshinweise hin, die bei Nichtbeachtung die persönliche Sicherheit und/oder das Eigentum von Ihnen und anderen gefährden können. Lesen und befolgen Sie alle Anweisungen in diesem Handbuch, bevor Sie versuchen, das Gerät zu bedienen. Die Nichtbeachtung dieser Anweisungen kann zu Verletzungen führen. Wenn Sie dieses Symbol sehen, **BEACHTEN SIE SEINE WARNUNG!**

ALLGEMEINE INFORMATIONEN

INFORMATIONEN ZUM HANDBUCH

Die in diesem Handbuch aufgeführten Verwendungsvorschriften müssen sorgfältig beachtet werden, um die beste Leistung zu erzielen, die längste Lebensdauer der verschiedenen Teile zu gewährleisten und Schäden am Gerät sowie Unfälle des Bedieners zu vermeiden.

Es wird empfohlen, das vorliegende Handbuch sorgfältig zu lesen, um die Kenntnisse über die UMKEHRFRÄSEE zu vertiefen, bevor Sie sie in Betrieb nehmen.

Das vorliegende Handbuch ist als integraler Bestandteil des Geräts zu betrachten und muss bei einem Weiterverkauf und bis zur Verschrottung des Geräts mit dem Gerät mitgeliefert werden.

Einige Abbildungen in diesem Handbuch zeigen Einzelheiten oder Zubehör, die von Ihrem Gerät abweichen können. Einige Komponenten wurden möglicherweise entfernt, um die Klarheit der Abbildungen zu gewährleisten.

Die in diesem Handbuch behandelten Themen sind ausdrücklich in der „CE/98/37-Richtlinie“ und den entsprechenden technischen Normen aufgeführt.

Auf dem Gerät sind entsprechende Piktogramme angebracht, die der Bediener in einwandfreiem Zustand halten und ersetzen wird, wenn sie nicht mehr lesbar sind.



This symbol with the under indicated words:

DANGER

ATTENTION

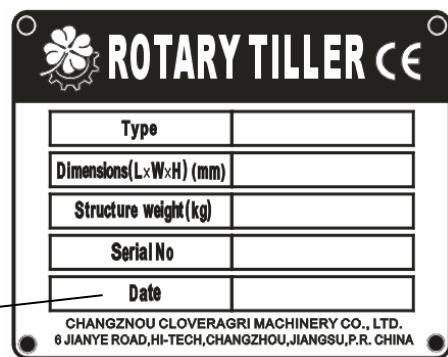
WARNING

is used in this handbook to draw Your attention on the safety and the good working of the machine. So it is necessary to observe all the indicated rules.

Dieses Handbuch wurde gemäß den zum Zeitpunkt des Drucks geltenden Vorschriften verfasst. Sie ist ein integraler Bestandteil des Geräts und muss im Falle eines Weiterverkaufs zusammen mit der Konformitätserklärung mit dem Gerät weitergegeben werden.

IDENTIFIZIERUNG DES GERÄTS

Auf dem Rahmen jedes Geräts finden Sie: das CE-Zeichen und ein Schild mit Angaben zum Hersteller, zum Modell und zur Seriennummer, zum Baujahr und zum Gewicht.



INFORMATIONEN ÜBER DAS GERÄT

Bevor dieses spezielle Modell die Produktionsstätte verlässt, wurde es strengen Tests unterzogen, um höchste Zuverlässigkeit zu gewährleisten.

Vorgesehene Verwendungszwecke

Die Geräte der Serie IGN wurden ausschließlich für das Fräsen von Böden entwickelt und hergestellt.

Das Gerät ist nicht für den Einsatz in anderen Bereichen als der Landwirtschaft geeignet.



WARNUNG!

Die Rotationsfräsen mit zu öffnender Heckklappe dürfen ausschließlich mit einer vollständig GESCHLOSSENEN Heckklappe (mit hydraulischer oder manueller Öffnung) verwendet werden. Die Verwendung einer solchen Heckklappe dient ausschließlich der Wartung (wir erinnern daran, dass bei jedem Eingriff in das Gerät alle Anweisungen im Kapitel dieses Handbuchs zu beachten sind). Eine andere als die angegebene Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.



WARNUNG!

Das Gerät darf nur von einer Person bedient werden. Eine andere als die angegebene Verwendung gilt als nicht bestimmungsgemäß.

Das Gerät darf ausschließlich von autorisierten, unterwiesenen und rechtzeitig geschulten Personen benutzt werden.

Dieses Gerät wird normalerweise tagsüber eingesetzt. Wenn ausnahmsweise ein Einsatz bei Nacht oder bei schlechten Sichtverhältnissen erforderlich ist, muss die Beleuchtung des Traktors verwendet werden.

Jede eigenmächtige Änderung an diesem Gerät befreit Nero von jeglicher Haftung für Schäden oder Verletzungen, auch schwerwiegender Art, die dem Bediener, Dritten oder Sachen entstehen könnten.

Durch die korrekte Verwendung des Geräts, die gewissenhafte Einhaltung der hier aufgeführten Regeln und die strikte Anwendung aller Vorsichtsmaßnahmen zur Vermeidung möglicher gefährlicher Situationen wird die Gefahr von Verletzungen oder Unfällen vermieden, die Lebensdauer des Geräts verlängert und die Fehlerquote auf ein Minimum reduziert.

NERO LEHNT ALLE VERANTWORTLICHKEITEN, OBJEKTIV UND SUBJEKTIV, AB, WENN DIE IN DIESEM HANDBUCH AUFGEFÜHRten REGELN NICHT EINGEHALTEN WERDEN

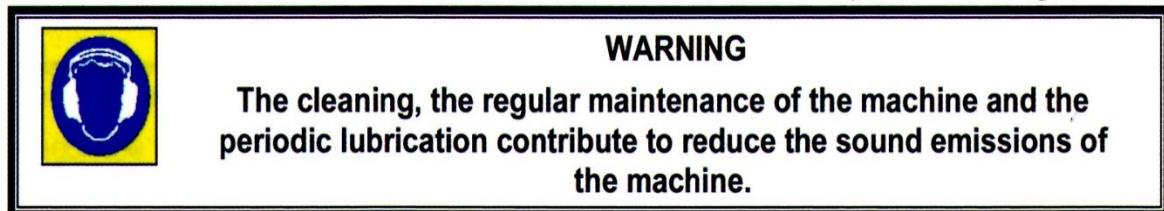
Unerwünschte Folgen

- ▶ Stellen Sie sicher, dass es vor Ort keine Steine oder Felsen von nennenswerter Größe gibt, die die Arbeit behindern könnten. (Durchmesser oben bis 10 -15 cm);
- ▶ Stellen Sie sicher, dass vor Ort, wo Sie arbeiten, keine Baumstümpfe über etwa 10 cm und einem Durchmesser von oben bis etwa 10-15 cm sind;
- ▶ Stellen Sie sicher, dass sich vor Ort keine Metallelemente jeglicher Art befinden, insbesondere keine Netze, Kabel, Seile, Ketten, Rohre usw.
- ▶ Beachten Sie die Vorschriften zur Höhe des Geräts vom Boden aus und wenden Sie diese sorgfältig an. Vermeiden Sie jedoch, dass sich im Arbeitsbereich des Geräts bis zu einer Höhe von 70 Metern andere Personen aufhalten können.
- ▶ Es wird empfohlen, auf nassem Boden nie „in Bodennähe“ zu arbeiten, um die Leistung und das Gleichgewicht des Geräts nicht zu beeinträchtigen und eine Beschädigung des Rotors zu riskieren. In diesen Fällen werden die Fräsen zu stark beansprucht, es wird viel Leistung vom Motor abgezogen und es besteht die Gefahr, dass sich im Schutzgehäuse des Rotors durch eingedrückten Schlamm HII bildet.
- ▶ Eine längere Arbeit „in Bodennähe“ neigt dazu, den Boden zu versteinern und zu verhärten, wodurch seine Eigenschaften verschlechtert werden und das gute Ergebnis der zukünftigen Kultivierung beeinträchtigt wird.

Geräuschpegel

Die Lärmessung ergab einen Schalldruckpegel LAeq von 84 dB(A) x 1 dB, gemessen auf freiem Feld in einer Entfernung von 3 m vom Gerät und in 1,6 m Entfernung auf dem Arbeitsgelände unter den Bedingungen der maximal zulässigen kontinuierlichen Arbeitsgeschwindigkeit.

Aufgrund dieser Informationen wird empfohlen, einen individuellen Gehörschutz zu tragen.



Obwohl ein Zusammenhang zwischen der Schallemission und dem Expositionspegel besteht, kann diese Angabe nicht dazu verwendet werden, um zu bestimmen, ob Vorsichtsmaßnahmen erforderlich sind. Tatsächlich gibt es andere Faktoren, die den Schallpegel beeinflussen können, wie z. B. die Eigenschaften der Arbeitsumgebung und das Vorhandensein anderer Lärmquellen. Die Informationen über den Geräuschpegel, den das Gerät erzeugt, helfen dem Benutzer oder dem Arbeitgeber jedoch bei der Erstellung der Gefahren- und Risikobewertung.

Lagerung

Wenn das Gerät längere Zeit nicht benutzt wird, muss es an einem geschützten Ort gelagert werden, um es zu schützen und Staubansammlungen zu vermeiden. Vor der Einlagerung empfehlen wir, das gesamte Gerät sorgfältig zu reinigen und die mechanischen Teile sorgfältig zu ölen, um sie vor Rost zu schützen.

Bevor Sie das Gerät für längere Zeit einzulagern, empfehlen wir, wie folgt vorzugehen:

- ▶ Waschen Sie das Gerät sorgfältig;
- ▶ Führen Sie eine allgemeine Sichtprüfung des Geräts durch, um mögliche strukturelle Läsionen zu lokalisieren, mögliche tiefe Riefen auf dem Anstrich zu bemerken und zu überprüfen, ob die ursprünglichen Sicherheitspiktogramme an der richtigen Stelle vorhanden, vollständig und lesbar sind.
- ▶ Fetten Sie alle mechanischen Teile, wie die Spannschrauben, die Gelenkwelle zur Zapfwelle;
- ▶ Stellen Sie das Gerät, wenn möglich, in einem abgedeckten Raum wieder her und lehnen Sie es auf einer ebenen Fläche auf Holzbrettern an.
- ▶ Decken Sie das Gerät mit einem Tuch ab und binden Sie es fest.

Das Altöl darf nicht in die Umwelt gelangen, da es gemäß den geltenden gesetzlichen Bestimmungen als Sondermüll eingestuft ist und als solcher an eine spezielle Sammelstelle abgegeben werden muss. Bitte wenden Sie sich an das nächstgelegene Altölkonsortium.

Entsorgung

Im Falle einer Entsorgung sollte das Gerät auf geeigneten Deponien unter Beachtung der geltenden Gesetze entsorgt werden.

Vor der Entsorgung müssen die Kunststoff- oder Gummiteile sowie die elektrischen und elektronischen Materialien getrennt werden.

Sammeln Sie möglicherweise verschmutzte Öle und entsorgen Sie diese in den entsprechenden Sammelstellen. Die vollständig aus Kunststoff, Aluminium und Stahl gefertigten Teile können in speziellen Zentren recycelt werden.

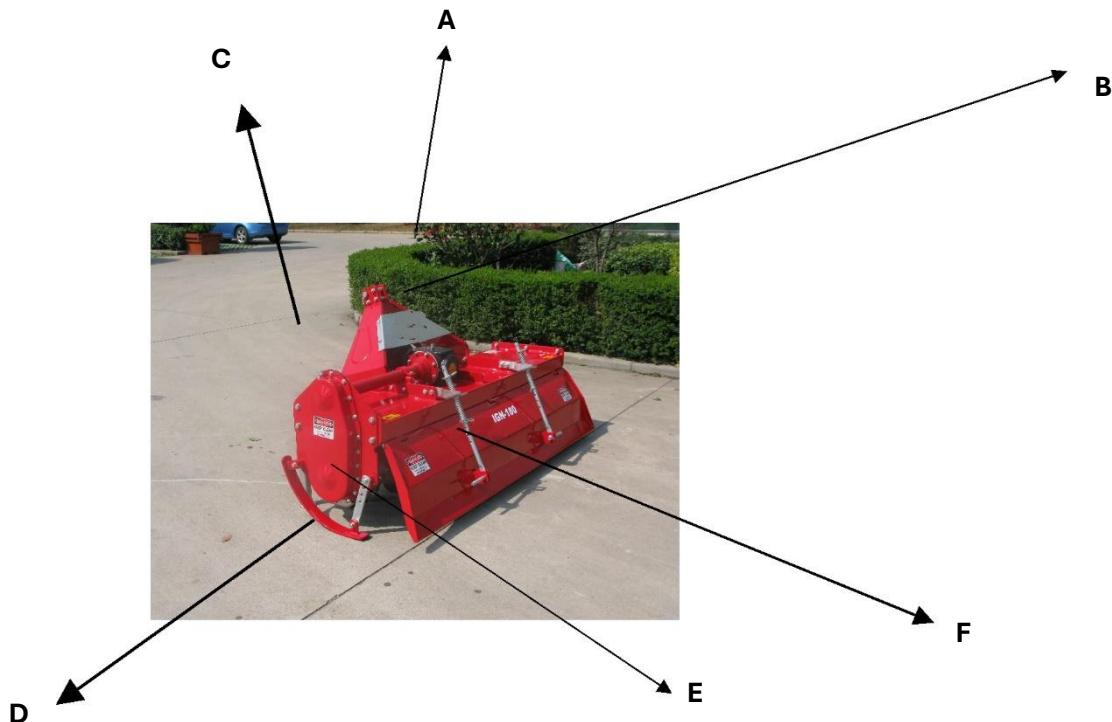
TECHNISCHE DETAILS UND IDENTIFIZIERUNG DER KOMPONENTEN

Diese Geräte sind für Traktoren mit niedriger und mittlerer Leistung geeignet. Sie eignen sich für Wald- und Gartenarbeiten. Sie bestehen aus einem tragenden Rahmen aus elektrisch geschweißtem Stahl, der die Gelenke für die Verbindungen zum Traktor und ein Kraftübertragungssystem mit einem Winkelgetriebe enthält.

Die Modelle in diesem Handbuch werden vom Traktor über ein 3-Punkt-Gelenk bewegt und wirken mit ihrem eigenen Gewicht und der Rotation der Kraftaufnahme auf den Boden ein.

Durch die Regulierung der Höhe der seitlichen Schlitten kann die Arbeitshöhe des Geräts variiert werden.

Identifizierung der Komponenten



- A. Dreipunktgelenk
- B. Seitliche Gelenke
- C. Unterstützung bei der Verlagerung der Zapfwelle
- D. Seitliche Stützschienen
- E. Getriebe
- F. Rotor mit Messern

DIE FOLGENDEN SICHERHEITSVORSCHRIFTEN DIENEN DEM SCHUTZ IHRER GESUNDHEIT: ES IST DAHER NOTWENDIG, SIE SORGFÄLTIG ZU LESEN, SICH ZU MERKEN UND IMMER ANZUWENDEN.

SICHERHEITSBESTIMMUNGEN

Verwenden Sie das Gerät, führen Sie die regelmäßigen Überprüfungen und Wartungsarbeiten gemäß den geltenden Sicherheitsvorschriften durch.

Die Nichtbeachtung der Vorschriften oder grundlegenden Vorsichtsmaßnahmen für die Sicherheit kann zu Unfällen bei der Arbeit, der Wartung und der Reparatur des Geräts führen.

Die NERO UMKEHRFRÄSEE wurde ausschließlich zum Mähen von Gras, zum Entfernen von Gestrüpp, zum Beschneiden von verbliebenen und Maisstauden hergestellt und vorgesehen. Jede andere Verwendungsart muss ausdrücklich vom Unternehmen in einem schriftlichen Dokument genehmigt werden.

Jegliche nicht autorisierte Änderung am Gerät schließt die Haftung des Unternehmens aus.



WARNUNG!

NERO haftet nicht für Schäden, die durch eine nicht vorgesehene oder unsachgemäße Verwendung des Geräts entstehen..

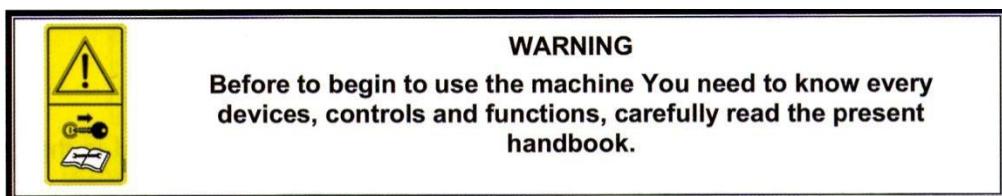
Das Gerät darf nur von autorisierten, geschulten Personen bedient werden, die mit den potenziellen Gefahren vertraut sind. Wenn Sie Fragen haben, wenden Sie sich bitte an einen unserer Techniker.

Die Anweisungen in diesem Handbuch müssen sorgfältig befolgt werden.

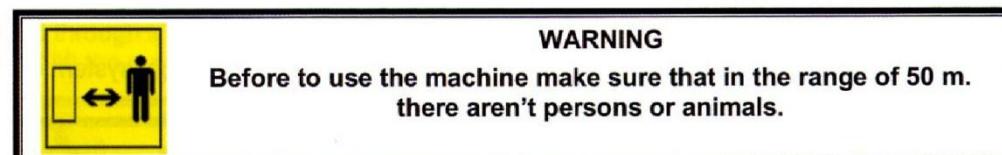
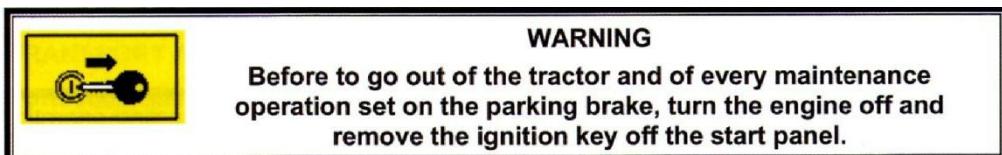
SICHERHEITS- UND UNFALLVERHÜTUNGSVORSCHRIFTEN

Überprüfen Sie das Gerät sorgfältig, bevor Sie es einschalten.

- ▶ Nero kann nicht alle möglichen Umstände vorhersehen, die eine potenzielle Gefahr darstellen könnten. Die in diesem Dokument aufgeführten Warnungen sind daher nicht erschöpfend.
- ▶ Beachten Sie neben den Warnhinweisen in dieser Anleitung alle allgemeinen Sicherheits- und Unfallverhütungsvorschriften. Lassen Sie das Gerät nicht arbeiten und führen Sie keine Wartungsarbeiten durch, bevor Sie die Anweisungen gelesen und verstanden haben.
- ▶ Die am Gerät angebrachten Signale geben eine Reihe wichtiger Hinweise: Ihre Beachtung dient Ihrer Sicherheit.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass alle Sicherheitspiktogramme lesbar sind. Reinigen Sie sie und ersetzen Sie sie schließlich durch neue Etiketten



- ▶ Vergewissern Sie sich vor der Verwendung des Geräts, dass alle Schutzvorrichtungen korrekt angebracht und in gutem Zustand sind. Bei Störungen oder Beschädigungen der Schutzvorrichtungen sind diese sofort zu ersetzen. Überprüfen Sie insbesondere, ob die Frontplatten vorhanden und vollständig sind und sich frei um den Bolzen schwenken lassen, an dem sie befestigt sind.



- ▶ - Das Handbuch muss immer in Reichweite sein, damit Sie den Betriebszyklus überprüfen können. Wenn das Buch verloren geht oder beschädigt wird, können Sie bei NERO ein Ersatzexemplar anfordern. Das Gerät darf ausschließlich von autorisierten, unterwiesenen und geschulten Personen benutzt werden.
- ▶ Das Gerät ist für die Bedienung durch nur einen Bediener ausgelegt.
- ▶ Arbeiten Sie niemals mit diesem Gerät, wenn Sie müde oder krank sind oder unter dem Einfluss von Alkohol, Drogen oder Medikamenten stehen.
- ▶ Dem Bediener wird empfohlen, keine Kleidungsstücke zu tragen, die ein Hängenbleiben verursachen könnten (Ärmel ohne geschlossene Manschetten, Gürtel, Halsketten, Armbänder, Ringe).



- ▶ Während des Gebrauchs kann die Umkehrfräse bei Arbeiten auf nassem Boden Staubemissionen verursachen. Es wird empfohlen, Traktoren mit Kabine und Filter am Gebläsesystem zu verwenden oder geeignete Atemschutzsysteme wie Staubschutzmasken oder Masken mit Filter zu verwenden.
- ▶ Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn der Schredder in Betrieb ist.
- ▶ Das Gerät darf beim Starten nicht unbeaufsichtigt sein.
- ▶ Überprüfen Sie, ob das Gerät während des Transports beschädigt wurde, und benachrichtigen Sie in diesem Fall sofort NERO.
- ▶ Halten Sie das Gerät frei von Fremdkörpern (Schutt, Werkzeuge, verschiedene Gegenstände), die die Funktion oder den Bediener beschädigen könnten.

**DANGER**

It is absolutely forbidden to go on or to let oneself transport when the machine is in moving.

Es ist absolut verboten, auf das Gerät zu steigen oder sich transportieren zu lassen, wenn das Gerät in Bewegung ist.

Vergewissern Sie sich nach jedem Anschluss des Geräts, dass die Zapfwelle richtig eingerastet ist.

- ▶ Trennen Sie das Gerät nur auf einer kompakten und ebenen Fläche vom Traktor und vergewissern Sie sich, dass es stillsteht und stabil ist.
- ▶ Verwenden Sie das Gerät bei ausreichendem Tageslicht oder verwenden Sie alternativ das Lichtsystem des Traktors.

**WARNING**

Verify that the protections of the PTO shaft are complete and in good state.

- ▶ - Bei Beschädigung oder Verschleiß der Schutzvorrichtungen der Zapfwelle ist für deren sofortigen Austausch zu sorgen.
- ▶ - Überprüfen Sie den Verschleißzustand der Hydraulikleitungen. Bei Beschädigung sorgen Sie für Ersatz. Ersetzen Sie die Hydraulikleitungen in jedem Fall alle 5 Jahre.

**WARNING**

Do not interpose oneself, for any reason, between the tractor and the rotary tiller with the engine of and the power taking connected.

**WARNING**

Make sure that the rotary tiller is completely still before to approach to the machine.

The prolonged use of the rotary tiller can cause the heating of the gearbox, of the transmission protection carter and of the elements of the hydraulic circuit. DO NOT touch these elements during and immediately after the use to avoid burns.



- ▶ Jegliche Änderungen am Gerät können zu Problemen führen. In diesem Fall ist der Benutzer allein für mögliche Unfälle verantwortlich.

**DANGER**

Do not tamper, remove or make inefficient the protections and the safety devices applied to the machine for the safety of the operator and of others.

The user can make exclusively the maintenance operations in this handbook described.

Verwenden Sie ausschließlich Originalersatzteile der Marke Nero.

Nero betrachtet sich in folgenden Fällen von jeglicher Verantwortung entbunden:

- ▶ Unsachgemäße Verwendung der Umkehrfräse durch ungeschulte Personen;
- ▶ Schwerwiegender Mangel bei der vorgesehenen Wartung;
- ▶ Nicht autorisierte Änderungen oder Eingriffe;
- ▶ Verwendung von nicht originalen Ersatzteilen;
- ▶ Vollständige oder teilweise Nichtbeachtung der Anweisungen;
- ▶ Nichtbeachtung der üblichen Sicherheitsstandards im Arbeitsbereich;
- ▶ Außergewöhnliche Ereignisse

WARNUNG!

Achten Sie darauf, dass die Sicherheitspiktogramme lesbar sind. Reinigen Sie sie mit einem Tuch, Wasser und Seife. Ersetzen Sie die beschädigten Etiketten, indem Sie sie an der richtigen Stelle anbringen, wie auf den Bildern unten beschrieben.

SICHERHEITSSIGNAL**Platzierung der Piktogramme auf dem Gerät**

BESCHREIBUNG DER PIKTOGRAMME



1. WARNING The operations of regulation and maintenance must be carried out after having read the use and maintenance handbook, with the machine still and the disengaged ignition key



2. WARNING – DANGER of fluids under pressure. Read the handbook before to intervene and in case of injury address to a doctor.



3. WARNING Make sure of the rotation direction and of the number of revolutions (540 rev./min.) of the power taking of the tractor before to insert the PTO shaft.



4. WARNING – DANGER Make sure that the rotary tiller is completely still before to approach to it.



5. WARNING – DANGER of shearing of the feet. Keep the distance.



6. WARNING Possible throw of material and/or objects, *do not stand, get through or approach to the machine.*

***Keep a minimum safety distance of
70 m from the machine***



7. WARNING It is forbidden to go on the machine when it is in movement.



8. WARNING Danger of catching and dragging. Do not approach the hands to the transmission shaft in motion.



9. WARNING Do not stand between the tractor and the machine.



10. DANGER of crash for the legs. Keep the proper distance.



11. DANGER of squashing / shearing of the hands.



12. WARNING Hot surface. Keep the proper distance



13. WARNING Do not remove or open the protection carters till the transmission are completely still



14. WARNING DANGER of squashing. Do not stand in the move and side shifting zone of the machine.



15. WARNING: for the lifting, hook the machine exclusively in the indicated points.



16. Use the requested Individual Protection Devices.



17. Greasing points (see par. 6.4)

TRANSPORT UND MONTAGE

AUSPACKEN UND AUFSTELLEN

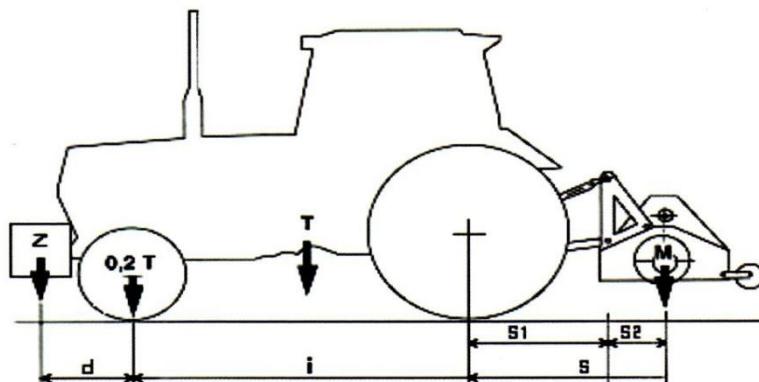
Take the maximum care to the safety during the loading and unloading operations, that shall be performed by qualified personnel (slingers, truck operators, and so on). For the transport the machine must be positioned on pallets, fixed with suitable belts, and moved through a loader with a fit lifting ability. Do not lift the machine with belts.



For the lifting of the machine use safety hooks or cables of suitable ability to insert in the preset eyebolts for the lifting indicated by the pictograms applied on the machine.

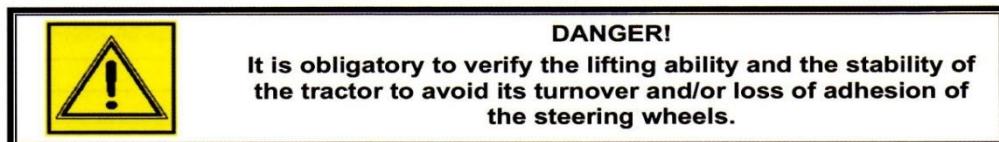
PRÜFUNG DER LEISTUNGSFÄHIGKEIT UND DER STABILITÄT DES TRAKTORS

Verify the lifting capability and the stability of the tractor through the following formula and if necessary apply frontally the ballasts.



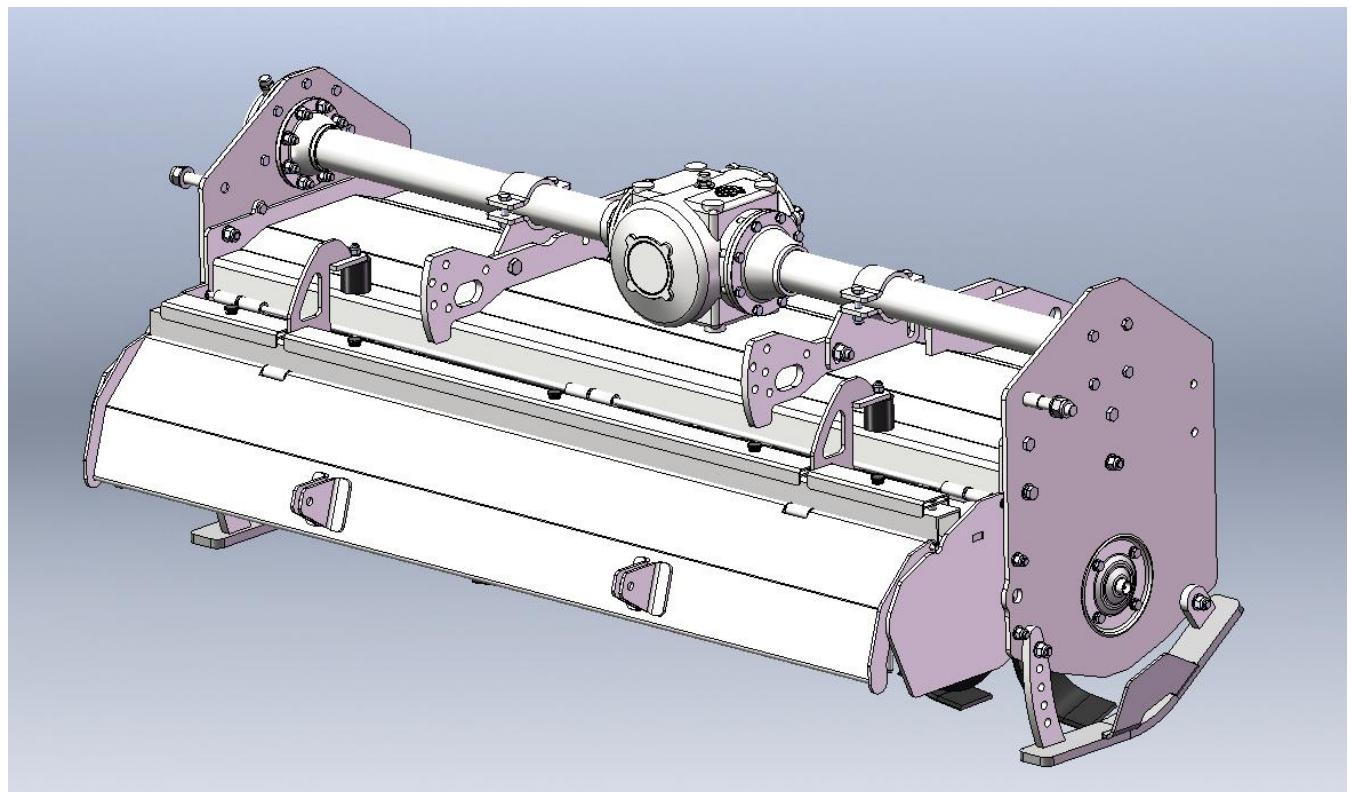
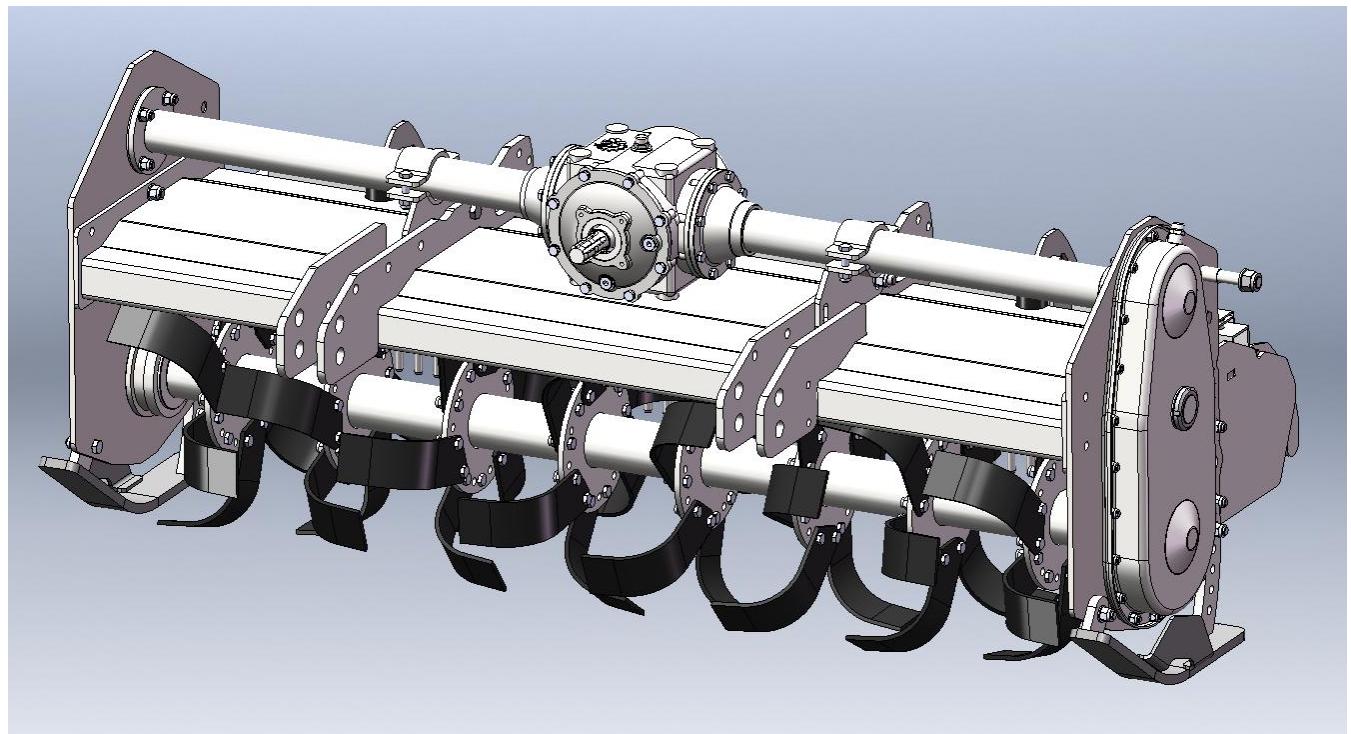
$$\begin{aligned} M \times s &\leq 0,2 T \times i + Z (d + i) \\ M &\leq 0,3 T \end{aligned}$$

i	=	axle base wheels tractor
d	=	distance of the front axle from the ballasts
S	=	overhang of the rear axle of the operator machine $S = S1 + S2$
S1	=	distance of the tractor front axle to the end lifting arms
S2	=	distance of the shredder barycentre to the centre holes lifting pins
T	=	mass of the tractor + 75 kg (operator)
Z	=	Mass of the ballasts
M	=	mass of the whole loaded machine

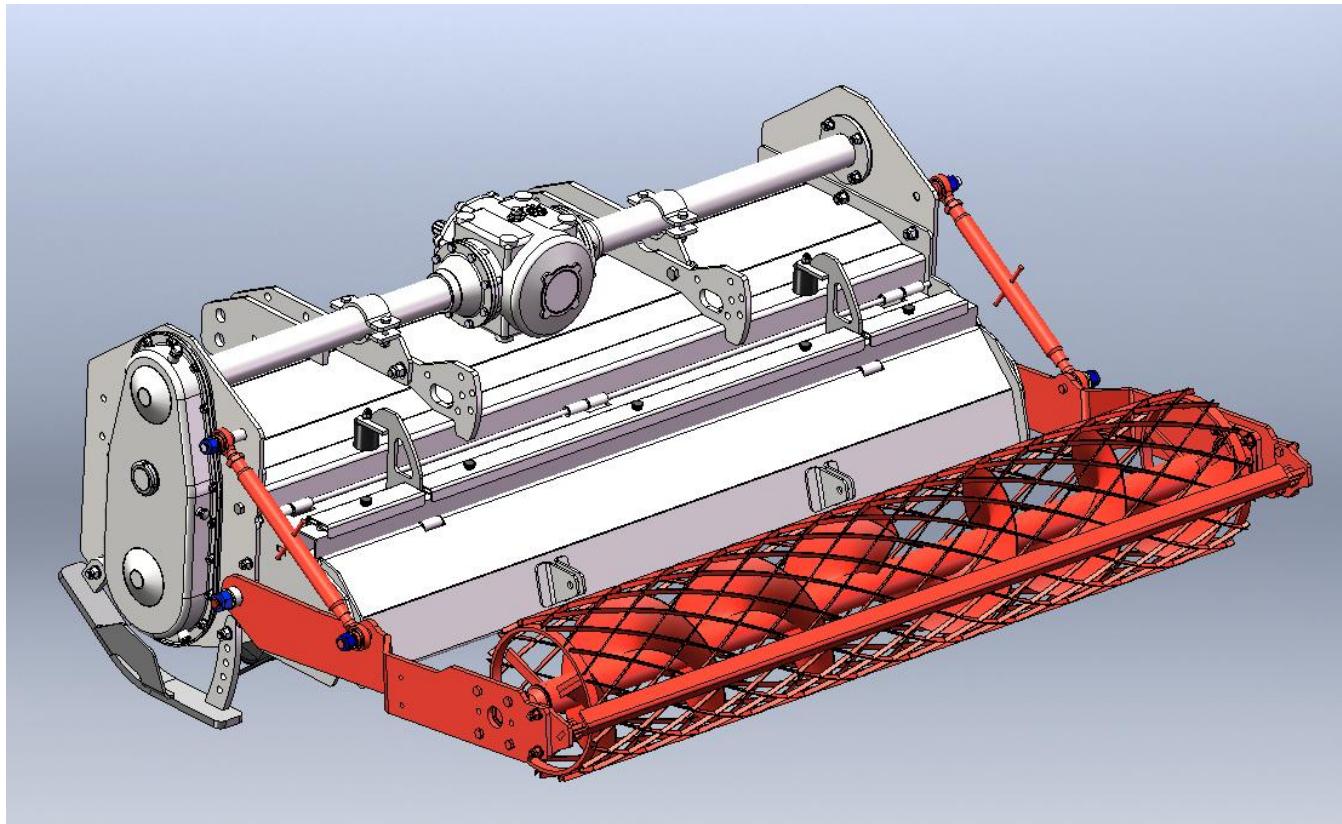
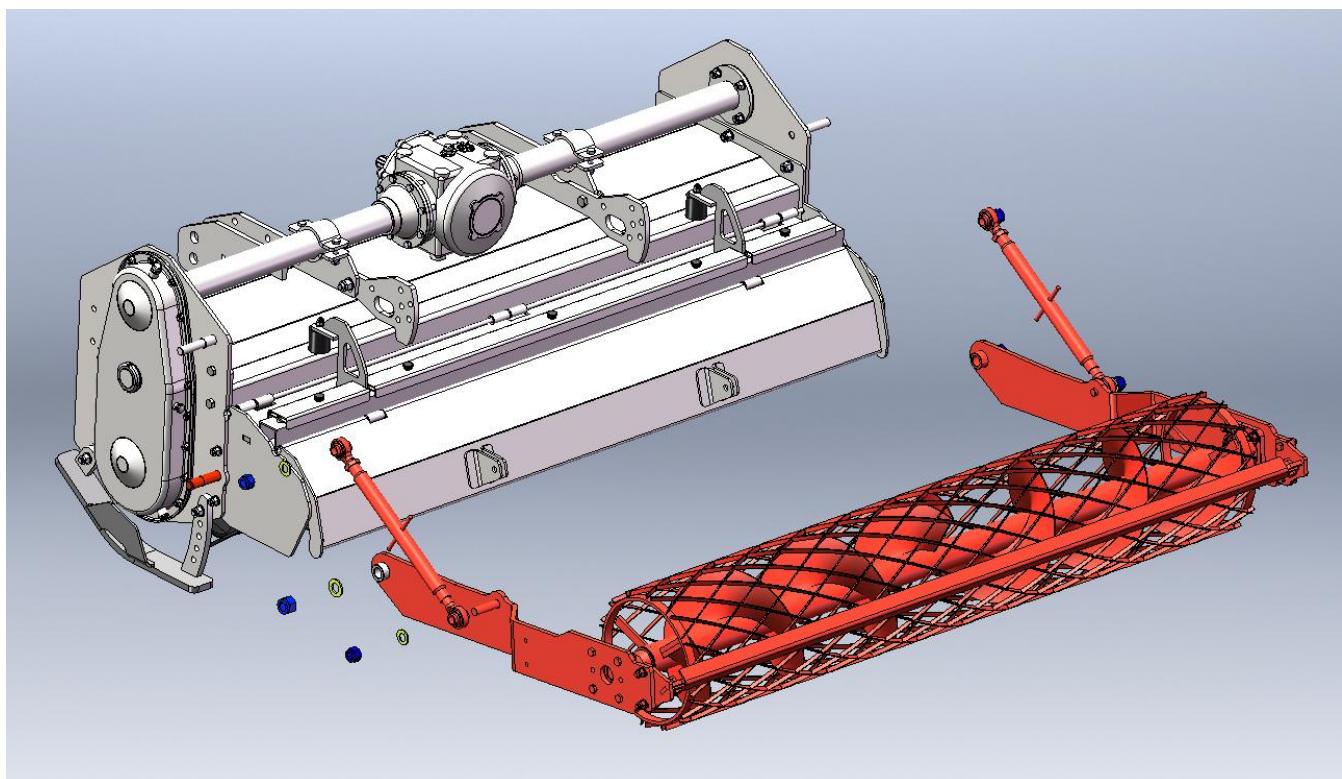


ANSCHLUSS AN DEN TRAKTOR

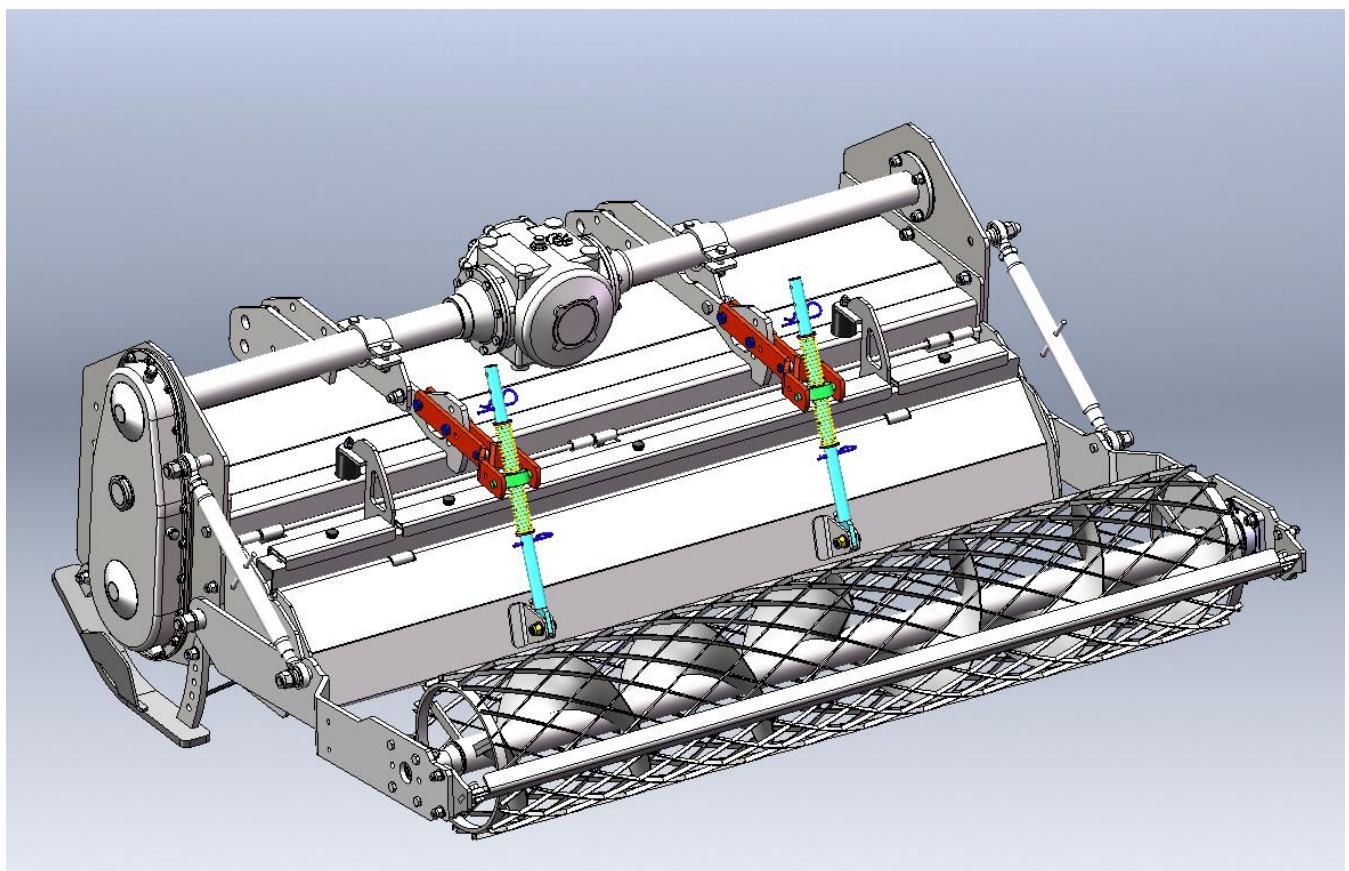
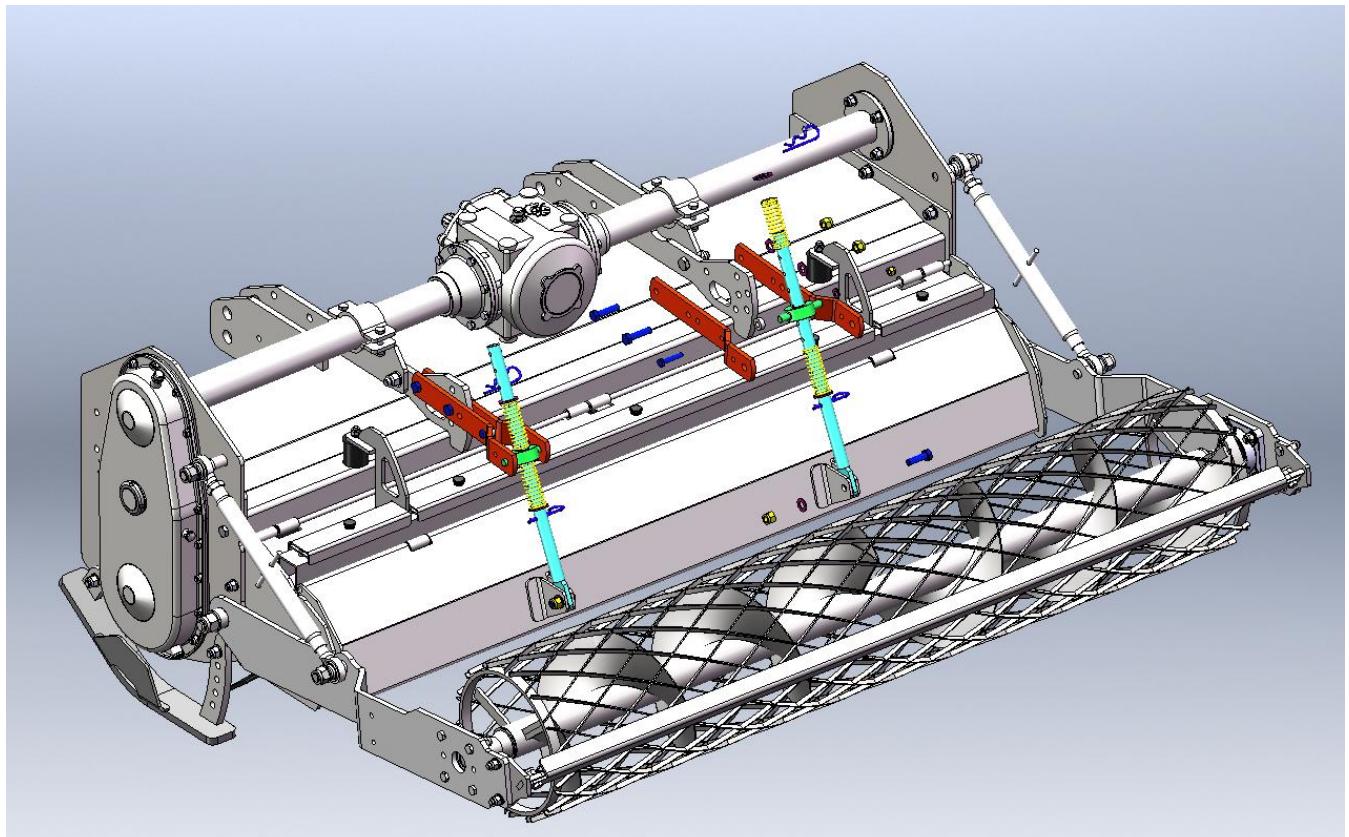
1. Nach dem Auspacken finden Sie das Gerät in einem vormontierten Zustand vor.



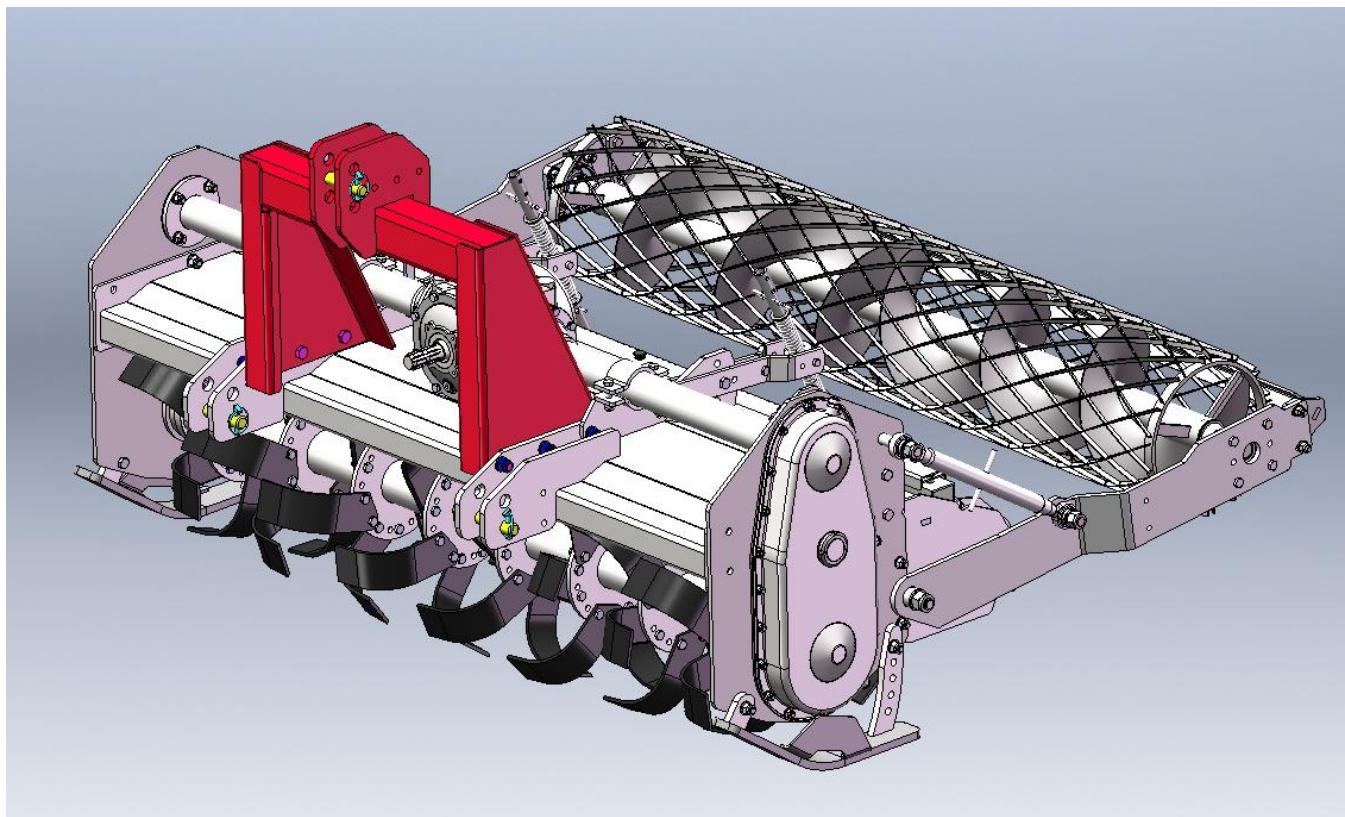
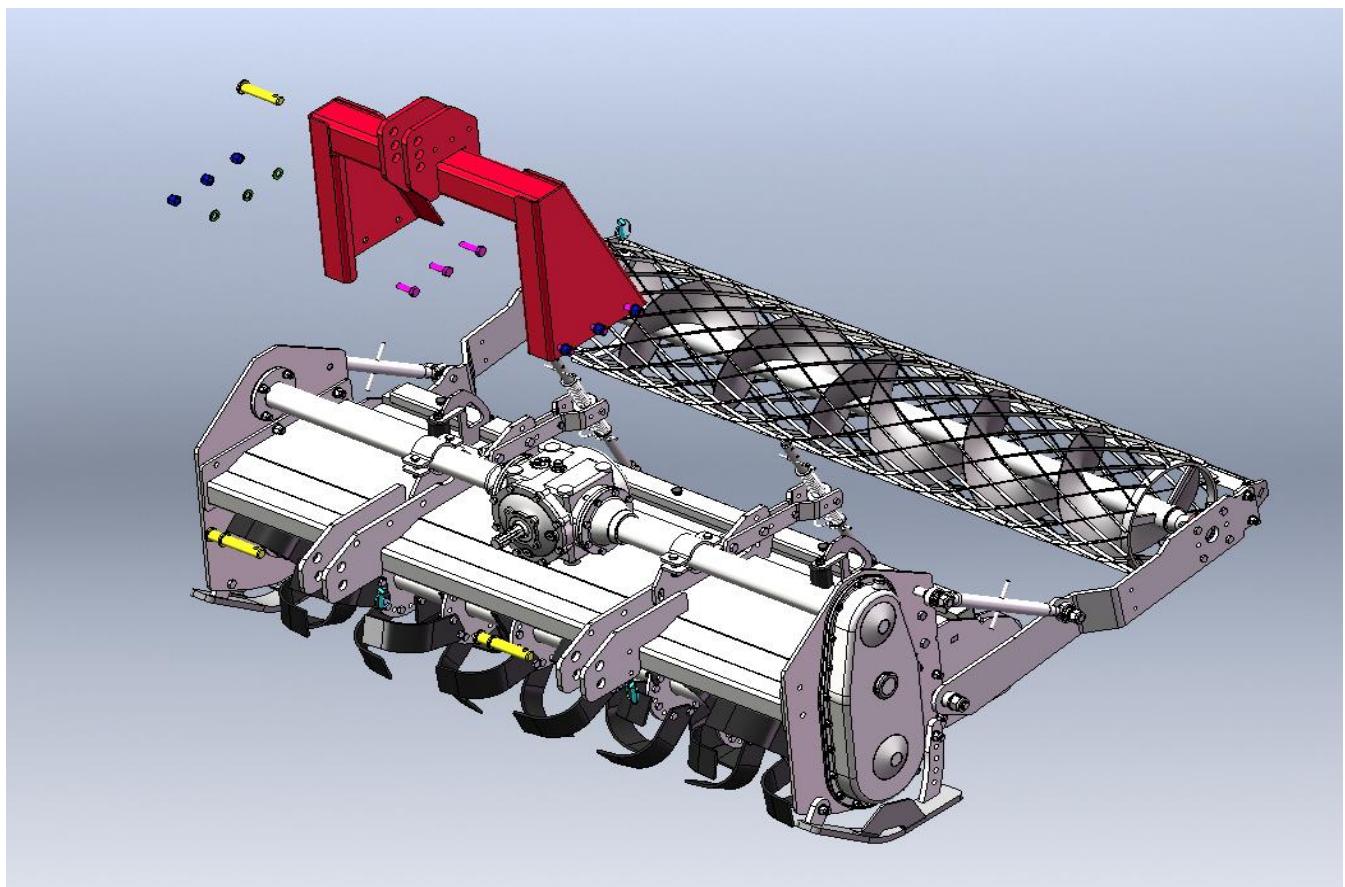
2. Verbinden Sie die Walze gemäß der Abbildung mit dem Gerät und ziehen Sie die Schrauben fest.



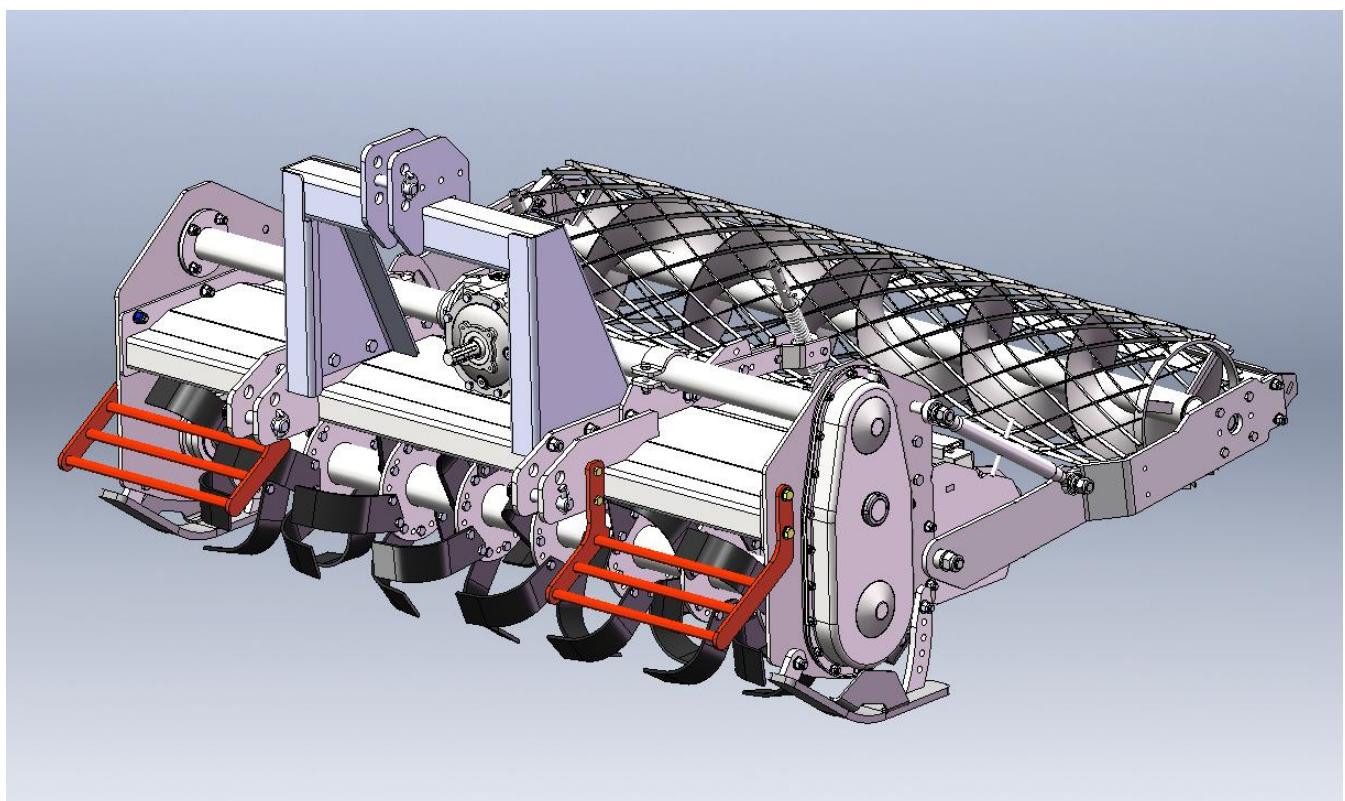
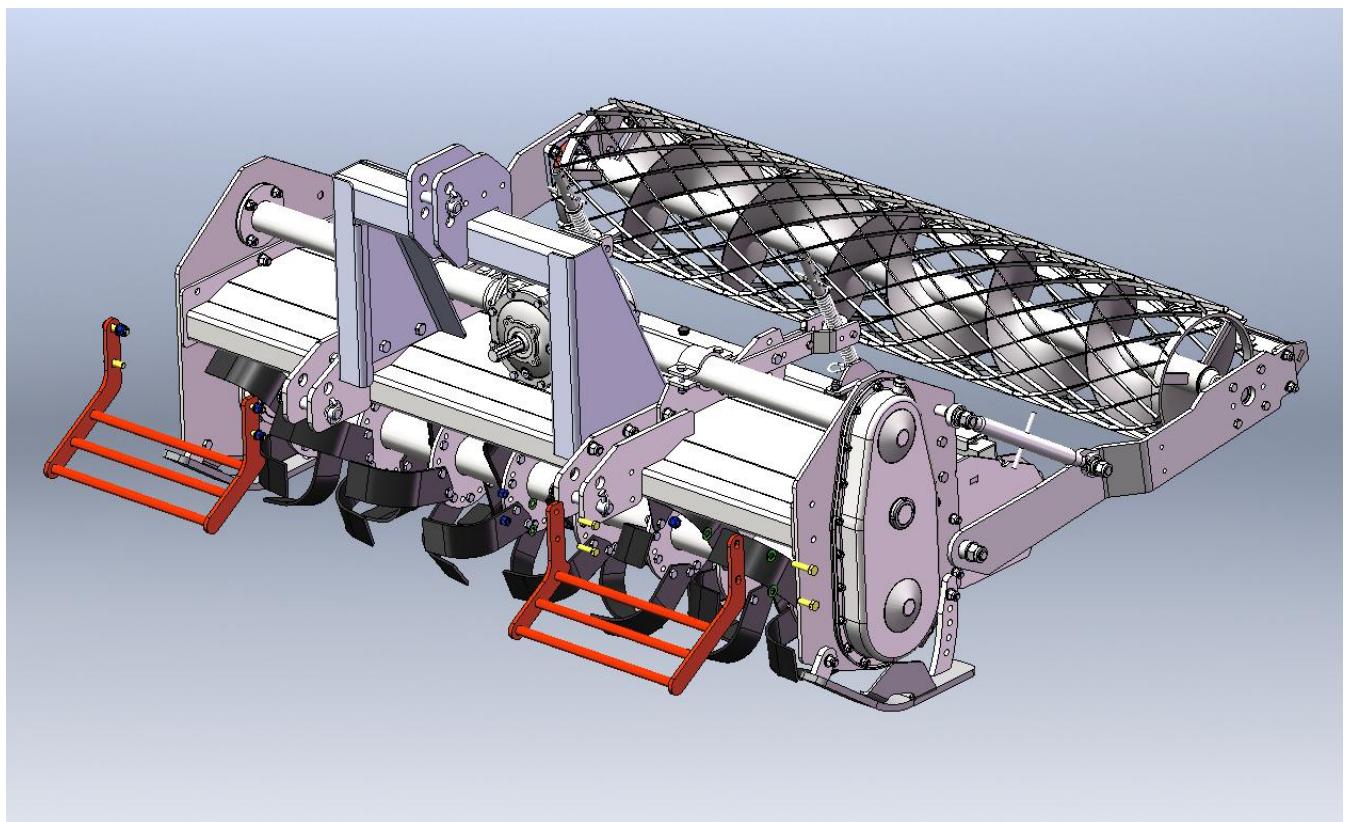
3. Im nächsten Montageschritt befestigen Sie die Ausgleichsfeder für die hintere Schutzklappe, die Sie je nach eingestellter Frästiefe in der Höhe beliebig verstellen können.



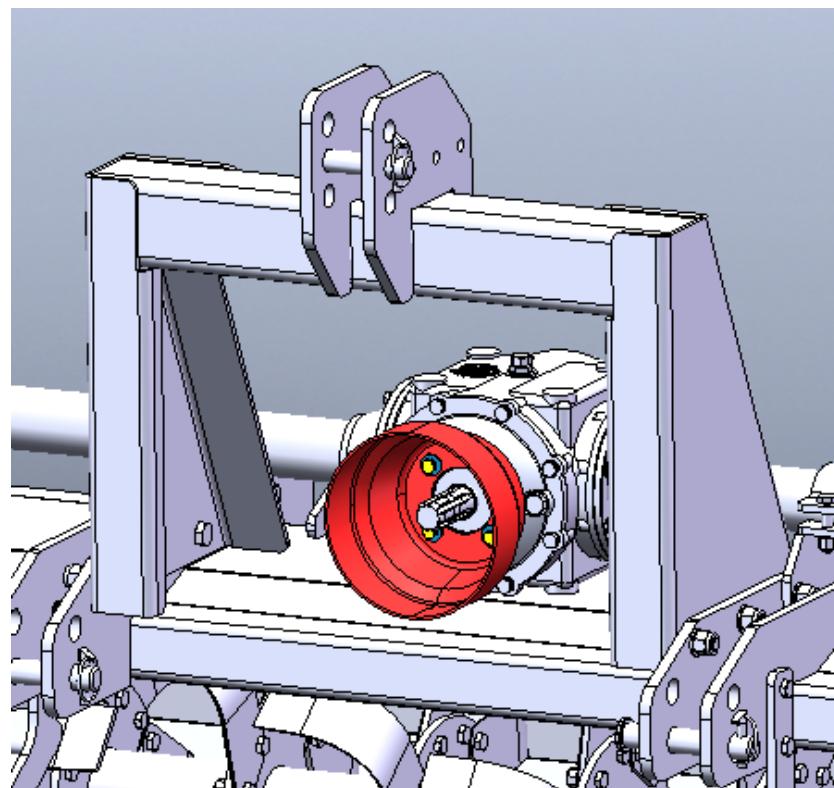
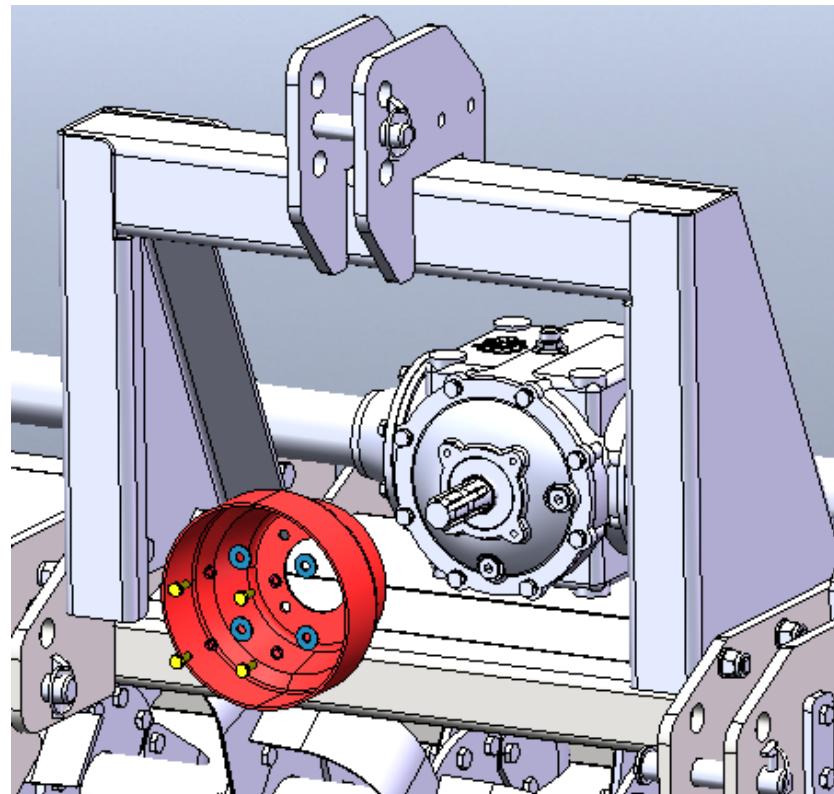
4. Montieren Sie mit einem Helfer die Dreipunktbefestigung an den dafür vorgesehenen Halterungen und ziehen Sie die Schrauben fest.



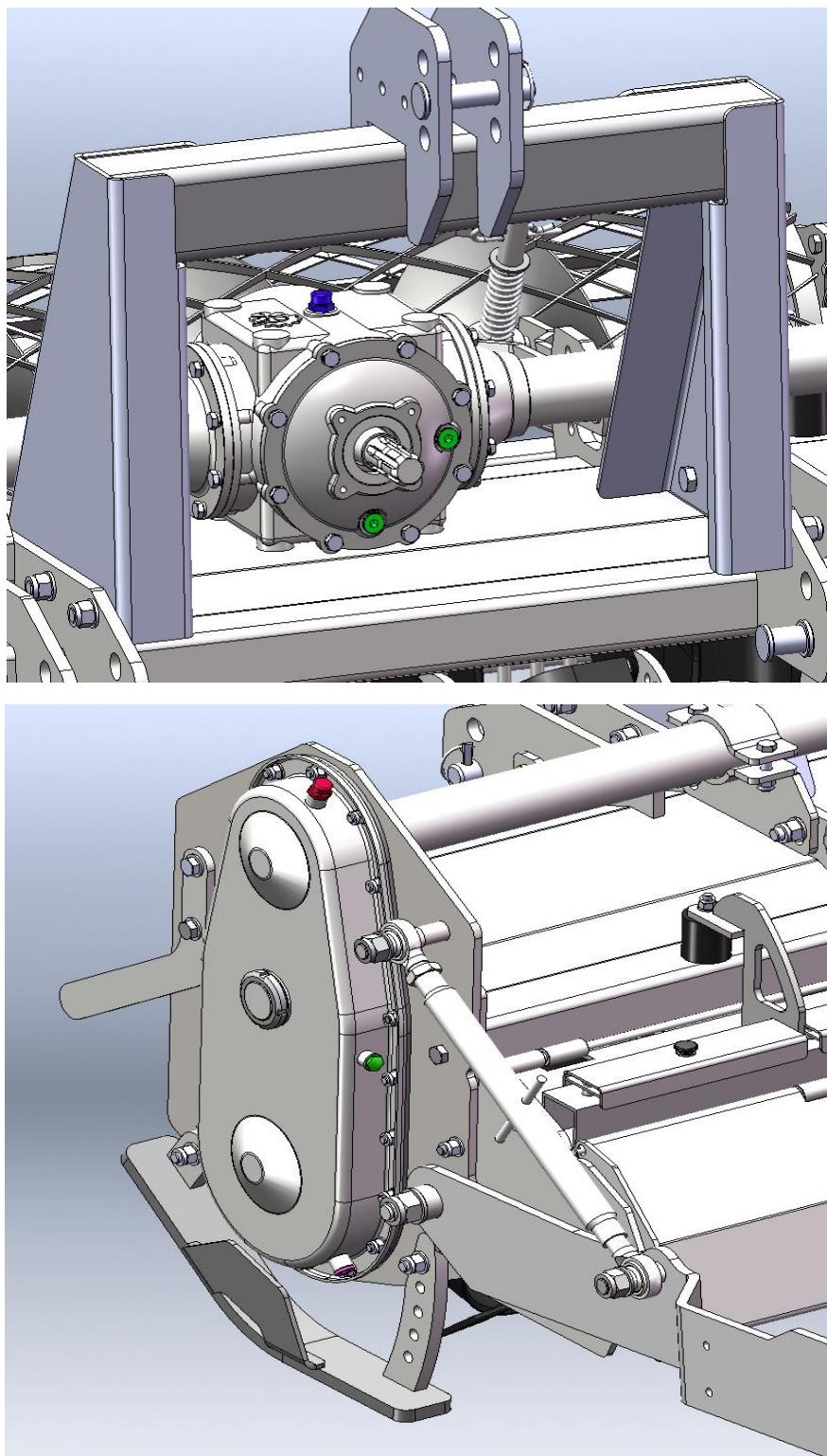
5. Befestigen Sie nun die vorderen Schutzvorrichtungen an den dafür vorgesehenen Löchern und sichern Sie sie mit den mitgelieferten Schrauben.



6. Befestigen Sie im nächsten Schritt den PTO-Schutz mit den dafür vorgesehenen Schrauben, Sicherungsscheiben und Unterlegscheiben.



7. Überprüfen Sie, ob das Gerät richtig zusammengebaut ist. Es kann funktionieren, nachdem die Zapfwelle an den Traktor angeschlossen wurde.



Das Verhalten auf der Straße, die Lenk- und Bremsfähigkeit werden durch die verwendeten Werkzeuge beeinflusst. Die Vorderachse des Traktors wird im Verhältnis zum Gewicht, das zum Zeitpunkt des Ankuppelns am Hubarm angebracht ist, entlastet: Die Vorderachse muss mit mindestens 20 % des Gewichts des leeren Traktors belastet sein.

Bevor Sie das Gerät an die 3-Punkt-Aufhängung anschließen, bringen Sie die Sicherheitsvorrichtung des Traktors in Position, um ein ungewolltes und/oder versehentliches Anheben und Absenken zu verhindern.

Die 3-Punkt-Verbindung von Traktor und Gerät muss übereinstimmen oder angepasst werden.

Im Bereich der Stangen der hinteren Hubarme des Traktors besteht Verletzungsgefahr durch Quetsch- und Schneidstellen.

Verwenden Sie nicht die äußere Steuerung, um das Gerät anzuheben.

In der Transportposition blockieren Sie die seitliche Arretierung der Stangen und die Steuerungsebene des Hebevorgangs.

VERBINDUNGEN

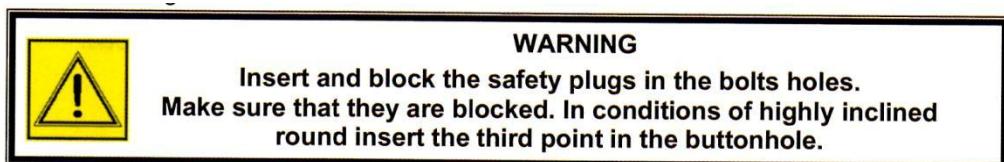


Montage der Umkehrfräsee und Vorschriften

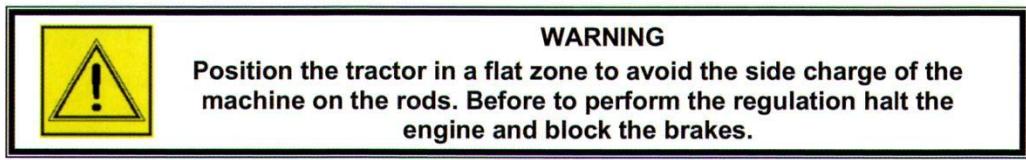
Das Gerät ist mit Bolzen für die 3-Punkt-Aufhängung des Traktors ausgestattet.

Um die Struktur des Geräts mit dem Traktor zu verbinden, gehen Sie wie folgt vor:

- ▶ Fahren Sie den Traktor so an, dass die Hubstangen mit dem 3-Punkt-Gelenk übereinstimmen und verbinden Sie sie durch die Bolzen.



- ▶ - Verbinden Sie den dritten Punkt mit dem oberen Gelenk und regulieren Sie ihn, um das Gerät parallel zum Boden zu positionieren. Vergewissern Sie sich, dass die Messer oder Hämmer der Rotorwelle, wenn sich das Gerät in der Runde befindet, die Runde während der Rotation nicht berühren. Bei den mit Rutschen ausgestatteten Versionen ist darauf zu achten, dass diese auf der gesamten Fläche an der Rundung anliegen.



Anschluss an die Zapfwelle

Nach Durchführung dieser Vorgänge können Sie die Zapfwelle des Nebenabtriebs mit der Nutwelle des Getriebes des Geräts (abgedeckt durch einen Schutzgegenhalter) und dann mit dem Nebenabtrieb des Traktors verbinden:

- ▶ Reinigen und schmieren Sie die Stromabnehmer;
- ▶ Schmieren Sie die Zapfwelle bei Bedarf gemäß den Anweisungen des Herstellers der Zapfwelle (siehe Gebrauchs- und Wartungshandbuch der Zapfwelle);
- ▶ Kuppeln Sie die Zapfwelle unter Beachtung der vom Hersteller vorgeschriebenen und auf der äußeren Abdeckung des Schutzes angegebenen Montagerichtung.
- ▶ Hängen Sie die Kette gegen Verdrehen ein.
- ▶ Stellen Sie sicher, dass der Sicherheitsblock gegen Herausziehen (Druckknopf) korrekt eingesetzt und in seinem eigenen Gehäuse blockiert ist.



WARNING

**Verify that the speed regulation of the power taking of the tractor is on a value of 540 rev/min.
The PTO shaft must be always connected at last to the power taking of the tractor and disengaged at first at the end of the working.**

Wenn die Zapfwelle ausgekuppelt ist, muss sie mit der entsprechenden Stütze verbunden werden.

Verwenden Sie für einen korrekten und sicheren Betrieb des Geräts ausschließlich eine Zapfwelle mit CE-Kennzeichnung. Die Länge der Zapfwelle muss für den verwendeten Traktor geeignet sein.

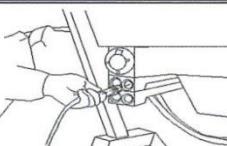
NERO haftet nicht für Schäden, die durch unsachgemäße Verwendung des Kardanantriebs entstehen.

Hydraulische Anschlüsse für die Seitenverschiebung

Schalten Sie den Motor aus (falls er eingeschaltet ist), ziehen Sie die Handbremse an und ziehen Sie den Zündschlüssel aus dem Startpanel.

Stellen Sie sicher, dass im Hydrauliksystem des Traktors kein Druck herrscht.

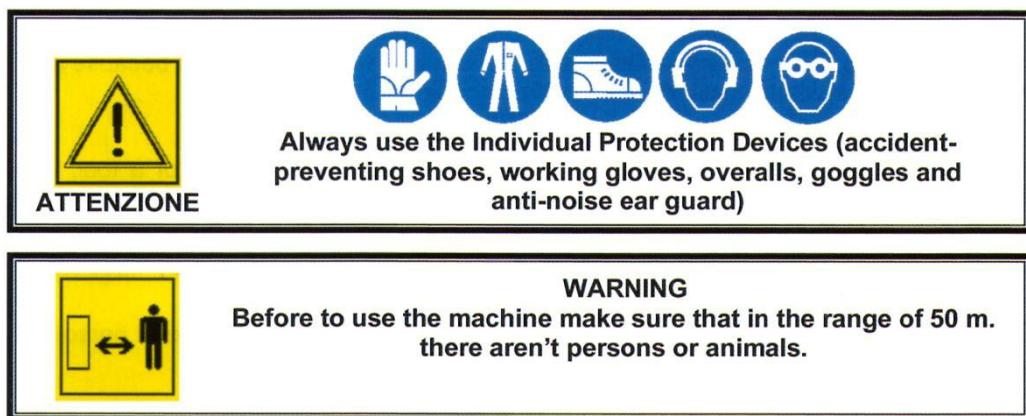
Schließen Sie die Hydraulikleitungen mit Schnellkupplung an den Traktor an, nachdem Sie überprüft haben, dass alle Verbindungen sauber und in sehr gutem Erhaltungszustand sind.



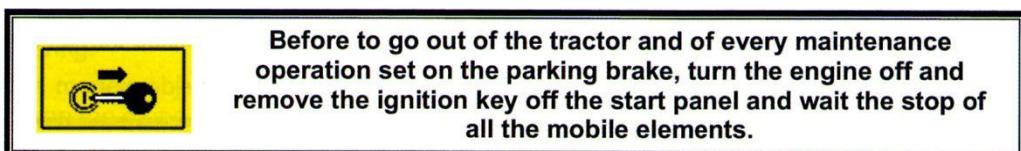
Make sure that the hydraulic pipes are connected in correct way respecting the colour recognition code and remembering that their inversion causes opposite movements to the ordered.

Üben Sie Druck auf das Hydrauliksystem aus und überprüfen Sie, dass keine Tropfen austreten und die Verbindung korrekt ist. Nach Abschluss der Fräsarbeiten müssen die vom Traktor gelösten Hydraulikleitungen in den dafür vorgesehenen Halterungen befestigt werden. Schalten Sie vor dem Anschließen die Hydraulikleitungen aus, stellen Sie den Motor des Traktors ab und stellen Sie die Steuerungsstufen in beide Richtungen ein, damit das Öl aus dem System fließen kann.

VERWENDUNG DES GERÄTS



Vor Arbeitsbeginn müssen Sie das Gerät einstellen, um eine gute Arbeitstrimmung zu erzielen (siehe „Montage und Einstellung“, Abs. 4.1.1).



Fahren Sie während der Arbeit nicht mit dem Gerät in Kurven auf den Boden und arbeiten Sie nicht rückwärts. Heben Sie die Umkehrfräsee für Richtungsänderungen und Kurven immer an und setzen Sie zuerst den Zapfwellenantrieb ein.

Während der Verwendung kann die Umkehrfräsee Staubemissionen verursachen. In diesem Fall arbeiten Sie auf trockenem Boden. Wir empfehlen die Verwendung von Traktoren mit Kabine und Filter am Gebläsesystem oder die Verwendung eines geeigneten Systems zum Schutz der Atemwege, wie Staubschutzmasken oder Masken mit Filter.

Es ist sehr wichtig, daran zu denken, dass die Straßenlage, die Lenkung und die Bremsleistung durch das Vorhandensein eines gezogenen oder angebauten Geräts erheblich beeinflusst werden können.

Achten Sie immer auf die Zentrifugalkraft, die durch die erhöhte Position des Schwerpunkts entsteht, wenn Sie mit dem angebauten Gerät um die Kurve fahren.

Überprüfen Sie regelmäßig, ob alle Muttern und Schrauben fest angezogen sind. Ziehen Sie sie bei Bedarf nach.

GEBRAUCHSANWEISUNG:

GERÄTE TEILWEISE DEFECT GELIEFERT:

Bei großen Mengen können die Geräte mit losen oder entfernten Teilen geliefert werden (jedoch immer in den gleichen Verpackungseinheiten).

Normalerweise wird der 3-Punkt-Rahmen separat geliefert und später beim Kunden am Gerät befestigt.

VOR DER VERWENDUNG:

Überprüfen Sie vor dem Starten des Geräts, ob:

- ▶ Das Gerät in einwandfreiem Zustand ist, dass die Schmiermittel auf dem richtigen Stand sind und dass alle Teile, die Verschleiß und Abnutzung unterliegen, voll funktionsfähig sind.
- ▶ Prüfen Sie, ob die Umkehrfräsee richtig positioniert ist, um die richtige Arbeitstiefe zu erreichen.

Die Unfallschutzworrichtungen werden aus Gründen des Transportvolumens zerlegt geliefert. Vergewissern Sie sich vor Inbetriebnahme der Umkehrfräsee, dass alle Unfallschutzworrichtungen vorhanden und korrekt montiert sind.

- ▶ Die Schutzeinheit, bestehend aus der Kupplung, die als Klemme für die Rohre dient und durch die Halterung und die Schrauben gesichert ist, wird mit den U-Bolzen am quadratischen vorderen Rohr befestigt und sollte so weit wie möglich außen positioniert werden, eine auf der rechten und die andere auf der linken Seite.
- ▶ Die geformten Schutzworrichtungen sollten seitlich mit Schrauben an beiden Seiten befestigt werden.
- ▶ Halten Sie sich strikt an die folgenden Anweisungen, um die besten Erfolge zu erzielen.

WARNUNG!



Keiner der folgenden Wartungs-, Einstellungs- und Vorbereitungsarbeiten darf durchgeführt werden, wenn die Zapfwelle nicht ausgekuppelt ist, das Gerät nicht auf dem Boden steht, der Traktormotor nicht ausgeschaltet ist und der Traktor selbst nicht sicher gebremst ist..

ANKOPPELN AN DEN TRAKTOR

- ▶ Die Umkehrfräsee ist mit dem Traktor verbunden, der den Boden bearbeitet.
- ▶ Die Bodenfläche sollte eben sein.
- ▶ Alle Umkehrfräseen können an jeden Traktor mit einer universellen 3-Punkt-Anhängerkupplung der Klasse 1 oder 2 angeschlossen werden.

GEFAHR



- ▶ Die Montage von Anbaugeräten an einen Traktor ist ein sehr gefährlicher Vorgang und darf nur mit äußerster Sorgfalt und unter Einhaltung der Anweisungen durchgeführt werden.
- ▶ Die korrekte Position des Traktors/der Lenkhacke wird durch die Einstellung des Geräts in einem solchen Abstand vom Traktor festgelegt, dass die Universalkupplung 5–10 cm von ihrer maximalen Schließposition entfernt bleibt. Gehen Sie nun wie folgt vor:

- 1- In der Nähe der Hebestangen, indem Sie sie in die am besten geeigneten Platten einsetzen. Stecken Sie den Stift in das entsprechende Loch und sichern Sie ihn mit den Einrast-Splinten.
- 2- Verriegeln Sie die Hubverbindungen mit den entsprechenden Ketten und Kupplungen parallel zum Traktor. Diese Maßnahme muss durchgeführt werden, um zu verhindern, dass sich das Gerät in horizontaler Richtung bewegt.

- 3- Schließen Sie die Kardanwelle an und überprüfen Sie, ob sie perfekt auf der Zapfwelle eingerastet ist. Überprüfen Sie, ob sich die Schutzvorrichtung frei drehen lässt, und befestigen Sie sie mit dem entsprechenden Riegel. Entfernen Sie die Kardanwellenhalterung und positionieren Sie sie neu, indem Sie sie am entsprechenden Haken befestigen.
- 4- Verbinden Sie den oberen dritten Punkt und stellen Sie ihn mit dem Einsteller richtig ein. Achten Sie dabei darauf, dass die Oberseite der Lenkhacke parallel zum Boden ist. Dies ist sehr wichtig, da dadurch eine Parallelität zwischen der Achse der Lenkhacke und der Zapfwelle des Traktors erreicht wird.
 - Wenn das Anbaugerät unter diesen Bedingungen betrieben wird, wird die Zapfwelle selbst weniger belastet, während die Kardanwelle und das Anbaugerät weniger Verschleiß ausgesetzt sind.

KARDANWELLE:

- ▶ Wenn die Kardanwelle vollständig ausgefahren ist, müssen sich die beiden Rohre um mindestens 15 cm überlappen.
- ▶ Bei vollständigem Einschub muss das Spiel mindestens 4 cm betragen.
- ▶ Wenn das Gerät in einem anderen Traktor verwendet wird, überprüfen Sie immer vorher, ob die Schutzvorrichtungen die rotierenden Teile der Kardanwelle vollständig abdecken.

Einstellen der Kardanwelle mit Kupplung

Die Kardanwelle kann mit einer Sicherheitskupplung ausgestattet werden, um die Getriebekomponenten des Geräts vor Beanspruchung und/oder übermäßiger Überlastung zu schützen. Die Neigung der Kardanwelle darf 10 Grad nicht überschreiten.

Die Kupplung ist bereits auf durchschnittliche Belastung voreingestellt. Wenn es zu leicht rutscht (und überhitzt), müssen alle Muttern, die die Federn halten, gleichmäßig angezogen werden.

Die Kupplungsscheiben müssen ausgetauscht werden, wenn die Kupplung nach dem Anziehen aller Muttern immer noch rutscht.

Wenn die Kupplung nicht rutscht, lösen Sie alle Federbefestigungsmuttern gleichmäßig.

Schrauben Sie jeweils eine Umdrehung ab und überprüfen Sie die Kupplung nach etwa 300 Metern.

Wenn die mitgelieferte Kardanwelle eine mit Bolzen gesicherte Nabe hat, überprüfen Sie, ob diese Bolzen fest angezogen sind. Wiederholen Sie den Vorgang bei Bedarf und denken Sie daran, die Schrauben jeweils nur eine Umdrehung zu lösen.

Wenn die Kupplung während der Arbeit eine Temperatur von etwa 40–50 Grad beibehält, bedeutet dies, dass sie richtig eingestellt ist.

Ziehen Sie die Muttern nie vollständig fest, da dies die Funktion der Federn und damit der Kupplung beeinträchtigen und somit die Getriebekomponenten beschädigen würde.

Diese Inspektion muss zu Beginn jeder neuen Arbeitssaison durchgeführt werden.

WELLE MIT SICHERHEITSBEGRENZER

Der Begrenzer, der in das Kardangelenk eingesetzt wird, ist mit einem Sicherheitsbolzen ausgestattet, der auf eine durchschnittliche Kraft eingestellt ist.

Wenn der Bolzen aufgrund übermäßig widerstandsfähiger Hindernisse abreißt, muss er durch einen neuen Bolzen derselben Größe und aus demselben Material ersetzt werden.

Wenn der Bolzen wiederholt in das Loch eingeführt wird, empfehlen wir, ihn in das Loch einzuführen.

Lassen Sie die Hacke niemals außerhalb des Bodens arbeiten.

Vermeiden Sie es, während der Arbeit um die Ecke zu fahren, während das Gerät den Boden bearbeitet.

Arbeiten Sie niemals rückwärts. Heben Sie das Gerät immer an, um rückwärts zu fahren oder die Richtung zu ändern.

Während des Transports oder wenn das Gerät angehoben werden muss, ist es ratsam, die Hebevorrichtung des Traktors so einzustellen, dass das Gerät selbst nicht mehr als etwa 35 cm vom Boden angehoben wird.

KETTENZUG

Ein spezieller mechanischer Kettenspanner reguliert die Spannung der Antriebskette. Wenn zu viel Spiel vorhanden ist, müssen Sie die Sicherungsmutter lösen und die Schraube so fest wie nötig anziehen. Ziehen Sie dann die Kontermutter wieder fest, die die Einstellschraube fixiert.

HACKMESSER

Die Hackmesser, mit denen die Streichhacke ausgestattet ist, können Böden mit normaler Beschaffenheit bearbeiten. Überprüfen Sie täglich den Verschleißgrad und den Zustand der Hackmesser. Sollten sich die Klingen während der Arbeit versehentlich verbiegen (oder brechen), müssen sie sofort ausgetauscht werden.

Denken Sie daran, das neue Hackmesser in genau der gleichen Position wie das alte zu montieren. Wenn mehrere Hackmesser ausgetauscht werden müssen, ist es ratsam, jeweils ein Hackmesser zu entfernen und zu montieren, um Positionierungsfehler zu vermeiden.

Die Steuerung des Bodens ist trocken, um ihn zu verstopfen. Es ist jedoch möglich, 6 Hackmesser pro Flansch zu montieren.

Die Köpfe der Schrauben, mit denen die Hackmesser befestigt sind, müssen sich auf der Seite der Hackmesser selbst befinden, während sich die Mutter mit der entsprechenden Unterlegscheibe auf der Flanschseite befinden muss. Wenden Sie die in der Tabelle aufgeführten Anzugsmomente an.

Wenn die Hackmesser ausgetauscht werden müssen, denken Sie daran, die neuen Messer in der gleichen Position wie die ausgebauten Messer anzubringen.

REGELUNG DER MECHANISCHEN SEITLICHEN VERSCHIEBUNG

Die Kultivatoreinheit kann seitlich in Bezug auf die Dreipunktaufhängung verschoben werden. Das macht das Gerät unter den verschiedenen Arbeitsbedingungen äußerst vielseitig.

Durch die Verwendung der sechseckigen Antriebswelle kann die Kultivatoreinheit schnell verschoben werden, was die Bedienung erheblich vereinfacht.

Folgende Vorgänge müssen ausgeführt werden:

- 1- Reinigen Sie den Rahmen und die entsprechenden Führungen gründlich, damit die Teile reibunglos funktionieren.

- 2- Lösen Sie die Schrauben, mit denen die Halterungen befestigt sind, und lassen Sie diese frei.
- 3- Verwenden Sie das erforderliche Handrad, um den Schlitten in die gewünschte Position zu bringen, und ziehen Sie die beiden Schlittenbefestigungsschrauben fest.

An der Vorderseite hat der Wagen zwei Führungsleisten, die bei Abnutzung ausgetauscht werden sollten.

BEI DER ARBEIT

Beginnen Sie die Arbeit mit der laufenden Geschwindigkeit und senken Sie die Hacke allmählich in den Boden ab. Drücken Sie niemals übermäßig auf das Gaspedal, wenn die Zapfwelle eingeschaltet ist. Dies könnte sowohl für die Hacke als auch für den Traktor selbst sehr schädlich sein.

Bei der Entscheidung, wie stark der Boden, der mit dem Rotationshackgerät bearbeitet werden soll, aufgebrochen werden soll, müssen folgende Punkte berücksichtigt werden:

- ▶ Bodenart (gemischt, sandig, lehmig usw.)
- ▶ Wie tief soll gehackt werden?
- ▶ Die Vorwärtsgeschwindigkeit des Traktors
- ▶ Die optimale Position der Umkehrfräsee
- ▶ Die Erde wird am besten aufgebrochen und mit einer langsamen Vorwärtsbewegung des Traktors mit abgesenktem Planierschild und einer Rotordrehzahl von etwa 200 U/min gehackt. Das Planierschild hält nicht nur die bereits von den Hackmessern gehackte Erde fest, sondern trägt auch dazu bei, nach dem Fräsen eine gut geebnete und glatte Oberfläche zu erzeugen.
- ▶ Wenn das Planierschild angehoben wird, werden die Grasnarben nicht mehr aufgebrochen und es entsteht keine glatte, ebene Oberfläche.

VORSICHT

- Um Brüche oder Schäden zu vermeiden, darf die Geschwindigkeit des Traktors bei laufendem Gerät niemals 10 km/h überschreiten.
- Steine oder andere scharfe Gegenstände können während der Bodenbearbeitung durch die rotierenden Hackmesser angehoben werden. Vergewissern Sie sich ständig, dass sich keine Personen, Kinder oder Haustiere im Aktionsbereich des Geräts aufhalten.
- Der Traktorfahrer muss auch die oben genannten Punkte beachten.

HINWEISE ZUR FEHLERSUCHE FÜR DEN TRAKTORFAHRER/FAHRER

- a) Überprüfen Sie die Position der beiden Tiefenführungen.
- b) Fahren Sie langsamer vorwärts, da die Leistung des Traktors möglicherweise nicht ausreicht.
- c) Wenn die Erde zu hart ist, kann ein zweites oder drittes Fräsen erforderlich sein.
- d) Wenn sich die Hackmesser auf der Erde drehen, anstatt in sie einzudringen, fahren Sie langsamer.

Die Erde ist zu fein zerkleinert

- a) Heben Sie das Planierschild an.
- b) Erhöhen Sie die Vorwärtsgeschwindigkeit des Traktors.

Die Erde ist nicht fein genug zerkleinert

- a) Senken Sie die Planierschiene ab.
- b) Verringern Sie die Geschwindigkeit des Traktors.
- c) Bearbeiten Sie keine zu nasse Erde.

Verstopfung des Rotors

- a) Die Erde ist zu nass zum Fräsen.
- b) Heben Sie das Planierschild an.
Verringern Sie die Geschwindigkeit des Traktors.
- c) Vermeiden Sie es, dort zu Fräsen, wo hohes Gras wächst, und reinigen Sie sorgfältig alle Ablagerungen, die sich auf den Stützen an den Seiten des Rotors angesammelt haben, um eine Überhitzung zu vermeiden.

Die rotierende Hacke hüpfst über den Boden oder vibriert.

- a) Zwischen den Klingen befinden sich Fremdkörper.
- b) Die Hackmesser wurden falsch montiert, sodass sie nicht die Helixform bilden, oder mit der stumpfen Kante, die zuerst in die Erde schneidet, anstatt mit der Schneidkante.
- c) Abgenutzte oder gebrochene Hackmesser.
- d) Der Rotor ist aufgrund von Schlägen auf den Mittelteil, die durch Fremdkörper beim Fräsen verursacht wurden, verformt.

Andere Probleme

Die Umkehrfräse fräst nicht überall gleich tief. Wenn sie z. B. auf der rechten Seite zu tief fräst, kürzen Sie den rechten Arm der Hubstangen und regulieren Sie die Position der Hubstangen und die Position der rechten Gleitkupe.

Arbeiten an einem Hang/Abhang

Versuchen Sie, wenn möglich, immer, den Hang <<hinaufzuarbeiten>>. Wenn dies nicht möglich ist, vermeiden Sie es, entlang der Konturen des Hügels und den Hang hinunter zu hacken, um einen Terrasseneffekt zu vermeiden.

Praktische Hinweise

Die gefräste Erde sollte sich rechts vom Fahrer befinden. Am besten ist es, abwechselnd Streifen zu fräsen.

WARNUNG

- ▶ Bewahren Sie Öle und Fette immer außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
- ▶ Lesen Sie die auf den Behältern angegebenen Warn- und Vorsichtshinweise immer sorgfältig durch. Vermeiden Sie den Kontakt mit der Haut.
- ▶ Waschen Sie sich nach der Anwendung immer gründlich und vollständig. Die verwendeten Öle sollten in Übereinstimmung mit den aktuellen Umweltschutzgesetzen behandelt werden.

ALLE 8 ARBEITSSTUNDEN

- ▶ Fetten Sie die Kreuzzapfen der Kardanwelle.
- ▶ Prüfen Sie, ob die Schrauben zur Befestigung der Hackenblätter gut angezogen sind.
- ▶ Fetten Sie die Rotorspindeln ein.

ALLE 50 ARBEITSSTUNDEN

- ▶ Prüfen Sie den Ölstand im Getriebe oder im Untersetzungsgetriebe und füllen Sie bei Bedarf bis zur Füllstandsmarkierung auf der Stange nach.
- ▶ Seitliche Getriebekette: Überprüfen Sie den Ölstand im Seitengehäuse der Getriebeeinheit, indem Sie den Ölstandsstopfen herausdrehen und prüfen, ob Öl herausfließt.
- ▶ Füllen Sie bei Bedarf Öl durch den Einfüllstutzen nach. Es sollte aus dem Niveaustopfen fließen.

Alle 400 Arbeitsstunden

- ▶ Wechseln Sie das Öl im Getriebe oder im Untersetzungsgetriebe und im Getriebegehäuse, indem Sie das alte Öl vollständig über die Ablassschraube unter dem Untersetzungsgetriebe und über die Getriebeablassschraube ablassen.
- ▶ Bei dieser Operation ist es auch ratsam, die Kupplungsscheiben zu demontieren und zu reinigen (wenn die Kardanwelle eine Kupplung hat).
- ▶ Überprüfen Sie den Anzug der Kupplungsfedern.

WARTUNG

Es wird empfohlen, dass alle Wartungsarbeiten von qualifizierten und geschulten Personen durchgeführt werden, wobei das Gerät stillstehen und vom Traktor abgekoppelt sein muss.

Der Verschleißzustand der Klingen muss täglich überprüft werden. Abgenutzte oder beschädigte Klingen müssen sofort ausgetauscht werden, da sie brechen und gefährliche Splitter verursachen können.

ROTOR

- ▶ Die Rotorwelle wurde vorab ausgewuchtet: Beim Austausch eines Werkzeugs empfiehlt es sich, alle Teile der Serie auszutauschen. Wenn nicht originale Werkzeuge montiert werden, kann dies zu Vibrationen der Geräte oder zum Bruch der Wälzlager führen.
- ▶ Der Austausch der beschädigten Teile darf ausschließlich von Fachpersonal durchgeführt werden.
- ▶ Für den Austausch der Messer ist es notwendig, sich an Fachleute zu wenden, die den Kundendienst von NERO oder seinen Händlern in Anspruch nehmen.

NORMALE INSTANDHALTUNG

- ▶ Führen Sie die Wartungsarbeiten durch, wenn das Gerät vom Traktor abgekoppelt und ordnungsgemäß positioniert ist.
- ▶ Wartungsarbeiten, Einstellungen und Reinigungsarbeiten dürfen nur durchgeführt werden, wenn das Gerät auf dem Boden steht, der Motor des Traktors ausgeschaltet ist, die Stromversorgung unterbrochen ist, die Handbremse angezogen ist, der Zündschlüssel abgezogen und aus dem Startpanel entfernt ist.
- ▶ Überprüfen Sie alle 4 Arbeitsstunden die Spannung der Riemen. Sie müssen immer auf ihre Einstellung achten.

Führen Sie diese Regelung nur bei ausgeschaltetem Traktor und ausgekuppelter Zapfwelle durch, ziehen Sie den Zündschlüssel ab und warten Sie, bis alle Mechanismen zum Stillstand gekommen sind.



In case of breakdown the operator must stop immediately the power taking, remove the ignition key, go out of the tractor to make sure of the entity of the problem and proceed with possible interventions on the machine.

FETTEN UND SCHMIEREN

Alle 4 Arbeitsstunden:

Überprüfen Sie, ob die Muttern festgezogen sind



Mit Lithiumöl schmieren, wenn dies durch das Symbol „**GREASE**“ angezeigt wird

Alle 50 Arbeitsstunden:

- ▶ Überprüfen Sie die richtige Ölmenge in der Getriebeeinheit und füllen Sie sie mit Öl des Typs SAE 90 EP API GL4 bis zu einem guten Stand auf.

Alle 100 Arbeitsstunden:

- ▶ Überprüfen Sie die richtige Ölmenge in der Getriebeeinheit und füllen Sie sie bis zu einem guten Stand auf.



BEDIENUNGSANLEITUNG UMKEHRFRÄSE

Nero UF-125 & Nero UF-165



NERO